

Greice da Silva Castela  
Coordinadora

**Actividades de lectura  
y escritura en español  
a partir de los  
géneros textuales**

**2**



**unioeste**

Universidade Estadual do Oeste do Paraná

# Actividades de lectura y escritura en español a partir de los géneros textuales – 2





**Greice da Silva Castela**  
**Coordinadora**

**Actividades de lectura y escritura  
en español a partir de los  
géneros textuales – 2**



**2013**

© 2013 – Subprojeto de Espanhol do Programa Institucional  
de Bolsas de Iniciação à Docência – PIBID/Unioeste  
Rua Universitária, 1619 – Jardim Universitário  
85819-100 Cascavel/PR  
E-mail: greicecastela@yahoo.com.br

Capa: Alexsandro Bertoncello

Revisão textual: Leila Shai Del Pozo Gonzalez, Ercilia Victoria Pedraza, Greice da Silva  
Castela, Liria Maria Unser de Carvalho e Fabiane Sgarbossa Cicchella

Editoração e impressão: Editora Oikos

Arte-final: Jair de Oliveira Carlos

Conselho Editorial:

Antonio Sidekum (Ed. Nova Harmonia)  
Arthur Blasio Rambo (UNISINOS)  
Avelino da Rosa Oliveira (UFPEL)  
Danilo Streck (UNISINOS)  
Elcio Cecchetti (UFSC e UNOCHAPECÓ)  
Ivoni R. Reimer (UCG)  
Luís H. Dreher (UFJF)  
Marluza Harres (UNISINOS)  
Martin N. Dreher (IHSL e CEHILA)  
Oneide Bobsin (Faculdades EST)  
Raúl Fornet-Betancourt (Uni-Bremen e Uni-Aachen/Alemanha)  
Rosileny A. dos Santos Schwantes (UNINOVE)

Esta publicação tem o apoio financeiro da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal  
de Nível Superior – Capes.

Editora Oikos Ltda.  
Rua Paraná, 240 – B. Scharlau – Cx. Postal 1081  
93121-970 São Leopoldo/RS  
Tel.: (51) 3568.2848 / Fax: 3568.7965  
contato@oikoseditora.com.br  
www.oikoseditora.com.br

Esta obra é protegida pela Lei de Direitos Autorais.

A188      Actividades de lectura y escritura en español a partir de los géneros tex-  
tuales 2 / Organizado por Greice da Silva Castela. – São Leopoldo:  
Oikos, 2013.  
70 p.; 15,5 x 21,5cm.  
ISBN 978-85-7843-318-5  
1. Lengua española – Enseñanza . 2. Lengua española – Género textual.  
I. Castela, Greice da Silva.

CDU 806.0(07)

Catálogo na publicação: Bibliotecária Eliete Mari Doncato Brasil – CRB 10/1184

# ÍNDICE

1. CAPÍTULO INICIAL .....	7
<i>Greice da Silva Castela</i>	
2. LOS GÉNEROS TEXTUALES NOTICIA Y REPORTAJE .....	9
<i>Greice da Silva Castela</i>	
<i>Elisane Alves de Moraes</i>	
<i>Danieli Yumi Ishi</i>	
<i>Marielly Lautert</i>	
<i>Paula Semiguem da Cunha</i>	
<i>Ercilia Victoria Pedraza</i>	
<i>Ana Flávia Bedin</i>	
<i>Maricélia Nunes dos Santos</i>	
3. EL GÉNERO TEXTUAL PINTURA .....	31
<i>Greice da Silva Castela</i>	
<i>Jossária de Oliveira Burei</i>	
4. EL GÉNERO TEXTUAL POEMA .....	37
<i>Greice da Silva Castela</i>	
<i>Bruna Otani Ribeiro</i>	
<i>Jonathan Chasko da Silva</i>	
<i>Regina Ravena Alberti</i>	

5. EL GÉNERO TEXTUAL PROPAGANDA .....47

*Greice da Silva Castela*

*Elisane Alves de Moraes*

*Marielly Lautert*

*Paula Semiguem da Cunha*

6. EL GÉNERO TEXTUAL RECETA ..... 55

*Greice da Silva Castela*

*Paula Semiguem da Cunha*

*Marielly Lautert*

*Ana Flávia Bedin*

*Danieli Yumi Ishi*

*Jonathan Chasko da Silva*

*Ercilia Victoria Pedraza*

REFERENCIAS ..... 69

# 1. CAPÍTULO INICIAL

Este segundo tomo del libro<sup>1</sup> *Actividades de lectura y escrita en Español a partir de los géneros textuales* reúne cinco unidades didácticas centradas en los procesos de enseñanza y aprendizaje del Español como Lengua Extranjera (E/LE), organizadas en torno de géneros textuales diversificados: noticia y reportaje, pintura, poema, propaganda y receta. Este material aborda las habilidades de comprensión lectora y de producción escrita en la lengua española y se puede utilizar como material complementario en las clases de esta lengua extranjera en Brasil.

Señalamos como objetivos generales del material presentado en esta obra:

- reconocer textos de determinados géneros textuales, sus características y contexto;
- desarrollar las habilidades de lectura y producción textual por medio del trabajo con varios géneros textuales;
- reflexionar sobre textos verbales y no verbales;
- relacionar textos que pertenecen al mismo género textual o a la misma temática;
- ampliar el vocabulario de los lectores;
- abordar la cultura de países hispanohablantes;
- trabajar la criticidad del alumno.

Adoptamos, de acuerdo con la clasificación de Marcuschi (2008), el modelo teórico de comprensión como inferencia, que se opone al de comprensión como decodificación. Por lo tanto, “*comprender es, esencialmente, una actividad de relacionar conocimientos, experiencias y acciones en un movimiento interactivo y negociado*” (MARCUSCHI, 2008, p. 252). También compartimos con Marcuschi (2008, p. 270) la visión de la “*lectura como una actividad social y crítica*”. Creemos que esa postura requiere que

---

<sup>1</sup> “A presente obra foi realizada com o apoio financeiro da CAPES, entidade do Governo Brasileiro voltada para a formação de recursos humanos”.



los docentes concedan la palabra a los alumnos, para que sus voces sean oídas y legitimadas, *“pues que el conocimiento se produce en el proceso de interacción entre el lector y el autor en el momento de la lectura y entre el profesor y el alumno, en el momento en que se discute el texto en el aula”* (SAVELI, 2001, p. 49-50). Al enfatizar el dialogo y la interacción en el aula, docente y alumnos actúan en dirección a la construcción del *nuevo paradigma de la educación* (GUERRA, 2000).

De esa manera, unimos al abordaje interaccional aspectos resaltados por varios autores, incluyendo un lado discursivo de la lectura como enunciación en esa perspectiva. El abordaje interaccional, desde la perspectiva de este trabajo, abarca contribuciones de los tres abordajes de lectura (ascendente, descendente y conciliador) y del área del Análisis del Discurso de línea francesa.

Organizamos cada unidad partiendo de la sección Características de los géneros textuales. En la segunda sección, Propuestas pedagógicas, les presentamos el trabajo con la lectura siguiendo las etapas de lectura propuestas por Solé (1998): actividades previas a la lectura, lectura del texto y actividades posteriores a la lectura. Además, proponemos actividades de producción escrita en el mismo género textual de la unidad y/o de transmutación de un género en otro. Y por fin, en la sección Materiales complementarios, les sugerimos acceder a algunos sitios o leer algunos textos en los que se puede ampliar el tema y obtener más informaciones sobre el género o asunto de los textos.

Todas las actividades fueron elaboradas por becarios<sup>2</sup> del subproyecto de Español de la Universidade Estadual do Oeste do Paraná (UNIOESTE), en el Programa Institucional de Becas de Iniciación a la Docencia (PIBID), financiado por la CAPES. Además, estas propuestas fueron aplicadas en talleres realizados en dos colegios de la red estatal de enseñanza en Cascavel en grupos de los Centros de Enseñanza de Lenguas Extranjeras Modernas (CELEM) y adecuadas al público meta. A partir de eso, el material fue evaluado, sufrió adaptaciones y se realizó la selección de las actividades que integran este libro.

---

<sup>2</sup> “Beneficiários de auxílio financeiro da CAPES- Brasil”.

## 2. LOS GÉNEROS TEXTUALES NOTICIA Y REPORTAJE

*Greice da Silva Castela*  
*Elisane Alves de Moraes*  
*Danieli Yumi Ishi*  
*Marielly Lautert*  
*Paula Semiguem da Cunha*  
*Ercília Victoria Pedraza*  
*Ana Flávia Bedin*  
*Maricélia Nunes dos Santos*



### I. CARACTERÍSTICAS DE LOS GÉNEROS TEXTUALES:

El texto periodístico tiene un lenguaje objetivo, claro y conciso, con la característica de informar o esclarecer al público sobre los hechos y acontecimientos actuales, e incluso, ocurridos en un pasado reciente.

La noticia es un texto en el que el periodista relata de modo breve e impersonal hechos o acontecimientos recientes de interés público. No es función de este género profundizarse en las materias, es decir, no tiene la función de dar una secuencia investigativa o un origen a otras escrituras.

En el texto periodístico predominan la narración y la presencia de elementos esenciales de un texto narrativo: el hecho, las personas involucradas, el tiempo en que ocurre, lugar dónde ocurre, cómo y por qué ocurrió.

Generalmente se inicia la noticia con un *lead*, que presenta en el primer párrafo del texto las informaciones más importantes. El *lead* responde a las seis preguntas: ¿Qué? ¿Quién? ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde? y ¿Por qué?

El reportaje difiere de la noticia por su contenido, extensión y profundidad. El objetivo es llevar al público informaciones más profundas sobre los hechos que interesan al público a que se destina el periódico o la revista, añadiendo opiniones y diferentes puntos de vista. Establece relaciones entre el hecho principal y los hechos paralelos, por medio de citas, trechos de entrevistas, mapas, cuadros informativos, datos estadísticos, fotografías, etc. Puede contener el punto de vista de sus autores y de sus entrevistados sobre el asunto, interpretándolo, juzgándolo y orientando la opinión del lector. Su lenguaje tiende a la impersonalidad y adopta la variedad estándar de la lengua.

Como todo texto periodístico, el reportaje tiene un titular, que siempre anuncia el acontecimiento en sí y puede o no tener subtítulos. Por lo general empieza con una noticia -con un *lead*-, en la cual se amplía el hecho principal colocando las opiniones y las diferentes versiones. Un mismo asunto puede tener distintos enfoques, dependiendo del medio de circulación y de la visión de mundo del periodista. Después del *lead*, se desarrolla la narrativa del principal hecho a ser descrito. Puede componerse de entrevistas, declaraciones, pequeños resúmenes y textos de opinión. El reportaje desarrolla una secuencia que no cabe a las noticias y apura no solamente los orígenes del hecho sino también sus razones y efectos. Abre el debate sobre el acontecimiento, lo desdobra en sus aspectos más importantes.

El reportaje es un género periodístico que tiene la intención de informar por medio de la televisión, radio o prensa escrita. Tiene como características la demostración de capacidades intelectuales, creatividad, sensibilidad ante los hechos. Es en este sentido que el reportaje está más relacionado a la subjetividad. Este género presenta un lenguaje claro, dinámico y objetivo, de acuerdo con la lengua estándar. Aunque presente un lenguaje impersonal, casi siempre es posible percibir la opinión del escritor. La forma de escribir puede cambiar de acuerdo al público que va dirigido.

Este género tiene la función de informar de modo profundo sobre los acontecimientos que interesan al lector. Puede establecer nexos entre el hecho central y los hechos paralelos, por medio de citas, fragmentos y datos informativos. Puede poseer un carácter de opinión, cuestionando

las causas y los efectos de los hechos, analizando e interpretando a fin de orientar a los lectores.

Trabajar con ese tipo de reportaje les ayuda a los alumnos a reflexionar sobre los hechos, el discurso y a hacer una lectura más crítica del asunto abordado.

## II. PROPUESTAS PEDAGÓGICAS:

### PROPUESTA 01:



#### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Conoces algún periódico español? ¿Cuál?
- 2) ¿Qué sabes sobre los productos orgánicos?
- 3) ¿Ya consumiste algún producto orgánico? ¿Cuál? ¿Era sabroso?
- 4) Y los valores nutricionales y monetarios de los productos orgánicos ¿son iguales a los de productos con pesticida?
- 5) ¿Qué piensas sobre la agresión al medio ambiente?
- 6) ¿Qué se puede hacer para reducir el impacto ambiental?



#### TEXTO 01:

### LOS CULTIVOS ORGÁNICOS ADEMÁS SABEN MEJOR

Un estudio con fresas muestra los beneficios de este tipo de plantas para la dieta y para el medio ambiente.

Las plantas cultivadas sin usar productos químicos no sólo consiguen un medio ambiente más rico, sino que, además, saben mejor. Al menos eso es lo que concluye uno de los mayores estudios hecho hasta la fecha, y que publica la revista científica Plos ONE. El trabajo se ha hecho en California y compara las fresas y la tierra de 26 cultivos, 13

de manera tradicional (es decir, con fertilizantes y pesticidas) y los otros 13 sin aditamentos químicos. Lo ha dirigido John Reganold, que se centró en ese Estado porque produce el 90% de las fresas de EE UU.

La parte medioambiental es fácil de demostrar y ya tenía precedentes. Los propios autores del trabajo señalan artículos aparecidos en revistas de prestigio como Nature, Science y PNAS. Lo que no se había estudiado tan a fondo eran las propiedades nutricionales y la opinión de los consumidores. Y las conclusiones son claras: las frutas obtenidas sin ayudas químicas tienen mayor actividad de antioxidantes, más concentración de ácido ascórbico (una de cuyas formas es la vitamina C) y de compuestos fenólicos (que son los que dan aroma y sabor).

Uno de los resultados sorprendentes del estudio es que las fresas orgánicas aguantaban más tiempo sin perder sus propiedades una vez que habían sido recogidas y tenían menos agua (más residuo seco) o, como dicen los autores del trabajo, “había más fresa en las fresas”.

La parte más complicada de probar -y más reñida- fue el sabor. Para ello, hicieron pruebas de cata con voluntarios. Primero, usaron una luz roja para que el aspecto no les influyera, y entre los tres tipos de plantas que compararon, la orgánica tenía mejor sabor y era más dulce; en las otras dos hubo un empate.

Luego suprimieron el factor de la eliminación. Las fresas orgánicas son, por lo general, más feas, y este factor podía influir en la percepción de los voluntarios. Pero el resultado se repitió y también hubo una mayoría que opinó que eran más sabrosas, aunque entraran peor por los ojos.

(Disponible en: <[http://www.elpais.com/articulo/sociedad/cultivos/organicos/ademas/saben/mejor/elpepusoc/20100902elpepusoc\\_8/Tes](http://www.elpais.com/articulo/sociedad/cultivos/organicos/ademas/saben/mejor/elpepusoc/20100902elpepusoc_8/Tes)>. Accedido el: 02 sep.2010).



## **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

1) ¿Cuál es el vehículo de comunicación que publicó esta noticia?  
¿Lo conoces?

2) En el título “Los cultivos orgánicos además saben mejor”, ¿qué sentido tiene la palabra destacada? Explica.

3) ¿El cultivo de productos orgánicos sólo presenta beneficios? Justifica tu respuesta.

4) ¿Por qué los orgánicos son mejores?

5) ¿Existen estudios que comprueban esta teoría? ¿Cuál(es)?

6) Resultados de una investigación comprueban que frutas naturales sin químicos tienen una actividad menor de antioxidantes. ¿Es verdad? Justifica tu respuesta.

7) ¿Qué son fresas? ¿Te gustan?

8) ¿Las fresas orgánicas son más bonitas que las no orgánicas? Justifica tu respuesta.

9) ¿En tu ciudad se suele consumir productos orgánicos?



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

1) Escribe una receta que podamos preparar con las fresas. El profesor te dará algunas recetas en portugués para inspirarte. Acuérdate de seguir las características de este género textual.

### PROPUESTA 02:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

1) ¿Qué sabes sobre la anorexia? ¿Cuáles son las características de quienes la padecen?

2) ¿Crees que hay muchas personas con anorexia?

3) ¿A qué género textual crees que pertenece un texto con el título “La anorexia”? ¿Dónde podría estar publicado?



## TEXTO 02:

### LA ANOREXIA

La anorexia es un trastorno alimentario, que se caracteriza por la falta anormal de apetito, y que puede deberse a causas fisiológicas – como por ejemplo, una gastroenteritis –, que desaparece cuando cesa su causa; o bien a causas psicológicas, generalmente dentro de un cuadro depresivo – por lo general en mujeres y adolescentes –, y que puede ser muy grave. Existen varios tipos de anorexia psicológica, a saber:

Anorexia nerviosa primaria: sólo existe el miedo a subir de peso.

Anorexia de tipo restrictivo, conocida como anorexia nerviosa, que limita severamente la ingestión de alimentos, especialmente de alimentos que contienen carbohidratos y grasa.

Anorexia nerviosa secundaria, consecuencia de una enfermedad psiquiátrica como la esquizofrenia o la depresión. Purgativa y con ingesta compulsiva, también llamada bulimia; el que la sufre, come en exceso y luego se induce el vómito y, o toma grandes cantidades de laxantes u otros purgantes.

Vigorexia, aquella en que el enfermo, presenta una preocupación obsesiva por el físico y una distorsión del esquema corporal que le lleva a una adicción a la actividad física (en muchos casos, a la musculación).

(Disponible en: <<http://www.todoanaymia.com/anorexia.html>>. Accedido el 12 dic.2011)



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Cómo te enteraste de esta enfermedad?
- 2) ¿En tu familia se discute sobre la anorexia? ¿Tus padres ya te alertaron sobre los riesgos de esta enfermedad?
- 3) Según tu opinión, ¿qué lleva a una persona a desear un cuerpo delgado?
- 4) ¿Cuáles son las principales víctimas de la anorexia? ¿Por qué crees que es así?

- 5) ¿Conoces a alguien que ya tuvo o tiene anorexia?  
6) En tu opinión, ¿cómo se debe tratar esta enfermedad que afecta primeramente nuestra parte psicológica para después hacer mal a nuestro propio cuerpo?



## ACTIVIDAD DE ESCRITURA

Lee el poema abajo:

### UNA BUENA ALIMENTACIÓN

Jennifer Martínez

Una buena alimentación  
y una dieta equilibrada,  
hacen que a nuestros huesos  
no les pase nada.  
Un horario deberías hacer,  
con comida equilibrada,  
y ejercicio físico después.  
Si alguna de estas cosas hace mal,  
tu organismo te lo hará saber,  
con una enfermedad cardiovascular,  
¿o quién sabe qué más?  
Una buena nutrición,  
para obtener energía,  
y después poder realizar,  
actividades con tu pandilla.  
Respecto al crecimiento,  
¿qué podemos decir?  
Siempre que sigas estas normas,  
te desarrollarás con facilidad.  
Por último un consejo,  
sigue estos pasos,



si no quieres que te pase nada malo,  
y mantenerte fuerte y sano.

(Disponible en <<http://pt.calameo.com/read/001979404adebe18bd675>>.  
Accedido el 04 mar. 2011)

Apoyándote en ese texto, escribe, en grupos de tres personas, otro poema con uno de los títulos sugeridos abajo:

- a) La comida.
- b) La salud.

No te olvides de mantener las características de este género textual. El objetivo es que otros lectores de poesía lean a estos textos, por ello vamos a enviárselos al sitio <<http://www.poesiaspoemas.com/publicar-poemas>>, en el que estarán disponibles para lectura en línea y comentarios de los lectores.

### **PROPUESTA 03:**



#### **ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:**

- 1) ¿Conoces algunas supersticiones sobre las bodas? ¿Cuáles?
- 2) ¿Crees en las supersticiones de boda? ¿Por qué?



#### **TEXTO 03:**

### **SUPERSTICIONES Y CURIOSIDADES SOBRE BODAS**

El paquete de las bodas viene con unas supersticiones o curiosidades que las adaptamos dependiendo de cada personalidad. No falta la tía lejana que nos dice que la novia no debe ser vista antes de la boda porque eso es sinónimo de mala suerte o la que nos dice que si la corbata del novio no está derecha en la ceremonia, será infiel.

A continuación te mostramos algunas curiosidades sobre las bodas que siempre estarán presentes. Con la siguiente lista estarás preparada para escuchar cualquier cosa extraña sin sorprenderte en el momento.

¡No las creas todas!

1) En el siglo XVI a las novias no se les permitía maquillarse porque en la época se pensaba que al maquillarse el novio podía ser engañado y ser todo un fraude.

2) El beso con el que se sella el matrimonio se da porque en la antigüedad se creía que al besarse el alma se mezclaba.

3) Se dice también que atar algo al vehículo aleja los malos espíritus, es por eso que se usan en algunos sitios las latas y objetos ruidosos.

4) Otro ritual usado en casi todas las bodas son el de usar algo azul, algo prestado y algo ya usado. Se usa algo azul porque simboliza la pureza, amor y fidelidad. Lo prestado de una casada es para transmitir felicidad matrimonial y lo ya usado es para que la novia se acostumbre a lo que es el matrimonio.

5) Las abuelas dicen que si llueve el día de la boda es porque te faltó rezarle a santa Clara por tu felicidad y que si lloras el día de tu boda nunca más lo harás.

6) Poniendo una moneda en tus zapatos atraerás la buena fortuna.

7) El anillo en el cuarto dedo (anular) se usa porque antes se pensaba que en ese dedo estaba la vena que se unía al corazón.

8) El arroz se arroja a los novios al salir de la iglesia, esto era para bendecir a los novios con muchos hijos, ya no se usa mucho porque las palomas no creen en bodas y van en grupos a comerse todo el arroz.

9) Otro símbolo de mala suerte son las perlas que por su parecido a las lágrimas simbolizaban llanto eterno. Para terminar, el origen de la marcha nupcial es una parte de “Sueño de una noche de verano”, obra escrita en el siglo XVII por Félix Mendelssohn.

(Disponible en: <<http://blog.eldesvandelasbodas.com/content/supersticiones-y-curiosidades-sobre-bodas>>. Accedido el 14 sep.2012).



### **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

- 1) ¿De qué trata el texto? Comenta.
- 2) ¿Cuál es el objetivo del texto? Justifica tu respuesta.
- 3) ¿Cuál es el significado de la palabra superstición?

4) ¿A quién estaría dirigido el texto? Justifica tu respuesta con fragmentos del texto.

5) ¿Cuál de las mencionadas en el texto es la superstición más conocida? Si no lo sabes, investiga con tus padres o abuelos.

6) Después de leer el texto, ¿crees en las supersticiones sobre bodas?

7) Dentro de las supersticiones, ¿qué significado tienen las palabras abajo?:

a) beso:

b) anillo:

8) ¿Conoces alguna curiosidad o superstición para ser feliz en el matrimonio? ¿Cuál(es)?

9) ¿Qué dicen las abuelas sobre las bodas?

10) Si eres casado, o si ya lo fuiste, cuando te casaste, ¿practicaste alguna superstición? Y si aún no lo eres, di si en el día de tu boda vas a poner en práctica alguna superstición.



### **ACTIVIDADES DE ESCRITURA:**

1) Elabora cinco consejos para una pareja que va a casarse.

2) Describe otras supersticiones sobre las bodas.

3) En grupos entrevisten a algunas personas de diferentes generaciones sobre ese tema y después escriban un reportaje sobre las bodas. Después de la corrección y reescritura del texto, van a leerlo y comentarlo en la clase.

### **PROPUESTA 04:**



### **ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:**

1) ¿Cuáles comidas típicas españolas conoces? ¿Las comes con qué regularidad?

2) ¿Te gustaría conocer más de la culinaria de los países hispanohablantes?

3) Y la carne porcina, ¿Te gusta? ¿Cómo la comes?



## TEXTO 04:

### EL CERDO IBÉRICO, EL SABOR MÁS ESPAÑOL

*El cerdo ibérico es el animal más apreciado de la gastronomía española. De él se obtienen embutidos de gran calidad como el chorizo, el lomo o el salchichón. Mención aparte merece el jamón, que desde hace siglos está considerado, más que un simple alimento, todo un símbolo de España.*

#### Un animal perfecto

El cerdo es el animal doméstico por excelencia de España. Los celtíberos ya conocían sus virtudes alimentarias y le dedicaron monumentos megalíticos. En el siglo XV, después de la expulsión de los judíos, comer carne porcina se convirtió en una prueba de buen cristiano, ya que la religión hebraica y la islámica prohíben su ingestión. En esta época de intolerancia, los descendientes de los judíos eran denominados despectivamente “marranos”.

El chancho es el único animal del que se aprovecha todo: carne, vísceras, morro y pies son sólo pocos ejemplos. Incluso su piel sirve como cuero y sus pelos o cerdas se utilizan para elaborar cepillos y pinceles, además, la sabiduría popular supo sacar el máximo rendimiento a este animal elaborando innumerables embutidos con los que conservar su carne meses después del sacrificio.

La cabaña porcina española distingue dos tipos: la blanca y la ibérica, de la que se consiguen los productos de calidad superior. El cerdo ibérico alimentado de bellota se destina mayoritariamente a la elaboración de embutidos

La bellota es el fruto de árboles como la encina y el alcornoque. Se produce entre noviembre y febrero, temporada en que los cerdos pastan en semilibertad por la dehesa.

#### De pata negra

Como el resto de embutidos el jamón de cerdo ibérico es el de mayor calidad. Dentro de los ibéricos, también llamados de pata negra

por el color de la pezuña, se distinguen tres categorías, El **bellota** está elaborado con la pata de un cerdo alimentado desde los 60 hasta los 160 kilos de bellota y pasto. El de **recebo** es el proveniente del cerdo de los 80 a 120 kilos se alimenta de bellotas y hasta los 170, sólo con pienso. Cuando el cerdo se ha criado de forma intensiva a base de piensos, su jamón es el de **pienso**.

**El Joselito Gran Reserva es, posiblemente, el jamón más caro del mundo. El precio de esta exquisitez de Guijuelo (Salamanca) supera los 87 \$ el kilo si se adquiere al corte.**

### **El ritual de la matanza**

Durante siglos las familias españolas han cuidado cerdos para el autoconsumo. Aunque actualmente la cría de chanchos se realiza a nivel industrial, todavía en las zonas rurales se conserva la tradición de mantener uno de estos animales, habitualmente una hembra, para celebrar la “matanza”.

A caballo entre la gastronomía y el rito, la matanza tiene lugar a partir de noviembre – cuando los campesinos tienen menos trabajo en el campo – en un día frío que coincida en luna menguante.

En ella participa toda la familia: los hombres son los responsables de despedazar al animal, mientras que las mujeres se encargan de elaborar los embutidos,

**Los jamones de bellota están firmados y numerados. Cada año varía el número de “reservas”, calificación que otorga el Consejo Regulador según la alimentación del cerdo y las condiciones climáticas durante la curación.**

### **El jamón de origen gallego**

El lacón es el jamón típico de Galicia. Se elabora con las extremidades delanteras del chanco, sometiéndolas a un periodo de curación. El color de su carne varía entre el rosa y el rojo púrpura. Su aroma es suave y su sabor salado tiene un leve deje dulce. Es la base de uno de los platos gallegos más conocidos: el lacón con grelos, las hojas del nabo, muy consumidas como verdura en Galicia.

## **Cómo cortar el jamón**

Para cortar el jamón se necesitan tres chuchillos: uno largo y flexible, tipo jamonero; otro largo y fuerte, tipo puntilla; y un tercero de hoja ancha, tipo machete.

Es corte se realiza con la pezuña mirando hace arriba. El cuchillo ancho extrae la corteza y el tocino exterior, y el jamonero sirve para cortar lonchas pequeñas y finas.

El sabor de la loncha varías si es de la tapa, jarrete, contra o culata. La puntilla se utiliza al llegar as hueso de la cadera, haciendo un corte incisivo para que las lonchas salgan limpias.

## **Denominación de origen de jamones españoles**

**Extremadura**

**Teruel, Aragón**

**Huelva, Andalucía**

**Guijuelo, Castilla y León**

**El jamón serrano es el que tiene la corteza cortada de forma de V, independiente de la raza o alimentación del cerdo**

(Fragmento del texto El cerdo ibérico, el sabor más español. *Revista Sabores Del Mundo*. Cocina Española paso a paso, Una diversidad armónica. Sol: Barcelona, 2002. pp. 12-13)



## **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

- 1) ¿Qué son “cerdos”?
- 2) Según el texto, ¿comer carne porcina es prueba de qué?
- 3) La carne porcina española tiene dos clases, ¿cuáles son?
- 4) Según el texto hay un alimento que debe tener atención especial. ¿Cuál es? Justifica tu respuesta con fragmentos del texto.
  - a. ( ) el cerdo

- b. ( ) el chorizo
- c. ( ) el salchichón
- d. ( ) el jamón

5) ¿Por qué ese alimento puede ser considerado especial? Comenta.

6) ¿Por qué el jamón “pata negra” es así llamado? Comenta.

7) El jamón puede ser dividido en tres categorías, ¿cuáles son ellas?

Explica el por qué.

8) Escribe sobre el ritual de la matanza de cerdos que muestra el texto. ¿Qué piensas sobre este ritual?

9) ¿Cuáles son las características del jamón de origen gallega?

10) Incluso hasta para el corte del jamón existe una manera especial de hacerlo. Descríbelo.

11) ¿Por qué el cerdo es considerado un “animal perfecto”?

12) Si retirásemos la parte destacada de la frase: “Mención aparte merece el jamón, que desde hace siglos está considerado, más que un simple alimento, todo un símbolo de España”. ¿Cuáles informaciones perderíamos? ¿Considera esa frase importante para el sentido del reportaje?

13) Busca en el diccionario y transcribe la definición que es adecuada al sentido de “bellota” en el texto.



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

A partir del reportaje sobre los cerdos fue posible conocer un poco más sobre la alimentación típica de España. Ahora, tú serás el periodista. Haz de cuenta que tú escribes para una revista sobre viajes y tienes la misión de escribir un artículo para sus lectores sobre un viaje a España. Acuérdate de utilizar el tratamiento formal y destacar todos los puntos positivos y negativos del viaje. Para ayudarte, busca informaciones sobre el país en sitios disponibles en *Internet*. Puedes realizar la tarea en grupos.

## PROPUESTA 05:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Sueles enterarte de las noticias en los periódicos o en la televisión? ¿Con qué frecuencia?
- 2) ¿Qué tipo de noticias te interesa? ¿Por qué?
- 3) ¿Cuáles son los datos que se consideran esenciales en una noticia?
- 4) ¿Estás informado con respecto a la muerte de Osama Ben Laden? ¿Qué datos conoces con respecto al caso? ¿En qué fuentes has encontrado tales informaciones?



### TEXTO 05:

#### EL SECRETO TRAS LA FOTO FALSA DE BEN LADEN MUERTO

Después del anuncio a principio de mes que hizo el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, de la muerte del hombre más buscado del mundo, Osama Ben Laden, responsable intelectual de los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001, sólo había un último deseo irrefrenable para sosegar la venganza de los estadounidenses y para que el mundo constate la veracidad de tremenda noticia: que aparezca una foto de su cadáver.

Conocida la noticia de su muerte y el impensado descanso de sus restos mortales en el fondo del océano Indico, medida que el gobierno de EE.UU. tomó para no convertir en su lugar de sepultura en “una meca para el terrorismo”, comenzaron a pasar las horas sin que aparezca la ansiada fotografía. Mientras tanto el gobierno de Obama dudaba si darla a conocer o no, para no provocar reacciones violentas en lugares tenía bases y objetivos militares.

Esa espera de pocas horas se vivieron como días o semanas. Hasta que apareció la foto. Miles de diarios digitales comenzaron a replicar la supuesta fotografía de Ben Laden muerto sin verificar si la imagen era verdadera. La necesidad de los lectores los urgía a subir lo primero que les



llegó y mordieron la carnada de un programador habilidoso de photoshop.

La fotografía mostraba un hombre con barba y de aspecto rígido, como sufriendo. “Pero cualquier jefe de fotografía de una agencia de noticias o un /periódico se da cuenta de que algo falla. Estamos acostumbrados a ver millones de fotos y algo queda en la memoria. Parte de esa imagen la habíamos visto antes. Sin necesidad de un análisis técnico, estaba claro que era una superchería”, comentó François-Xavier Marit, Redactor-Jefe Técnico de Fotografía de la Agence France Presse (AFP) en París, al diario El Mundo, de España.

El primer indicio de desconfianza para los expertos fotógrafos de AFP fue el lugar de procedencia de la foto. La televisión paquistaní Geo dijo que la facilitó el ejército de su país. Y a la Agence France Presse llegó a través de su oficina en Hong Kong. Eso sonó a un cuento chino.

“Hicimos una búsqueda en nuestros archivos de una foto similar a través de una muestra de escáner y pronto descubrimos una imagen de Ben Laden de 1998 en la que coincidían la forma de la barba y de los labios. Además, la parte de arriba de la cabeza presentaba una menor definición en la foto del 2 de mayo. Pero, para refrendar nuestra teoría, realizamos un concienzudo estudio científico de la misma”, relató Marit en la entrevista al diario español.

La AFP tiene desde hace un año el programa Tugstène, inventado por el informático Roger Arina y desarrollado por la empresa Exo Arina, que somete a cualquier foto a un cacheo virtual como si fuera la prueba del carbono 14 para las antigüedades. El costoso (decenas de miles de euros) Tugstène no se basa en isótopos para conocer la edad de muestras orgánicas, sino que propone 14 herramientas o filtros para analizar distintos aspectos de una imagen de forma a ver si ha sido o no manipulada.

Luego de haber descubierto el fraude, François-Xavier Marit fue requerido para unas 70 entrevistas. En ellas, mostró cómo funciona el programa Tugstène, el mismo con el que opera el gobierno de Francia, sólo que ellos no conceden entrevistas para hablar de sus secretos de edición.

Fuente: Diario El Mundo

(Disponible en: <<http://www.lanacion.com.ar/1375204-el-secreto-tras-la-foto-falsa-de-ben-laden-muerto>>. Accedido el 22 may.2011).



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Cómo justifica la noticia la necesidad de una foto de Ben Laden muerto?
- 2) ¿Se puede afirmar que aquellos que presentaron la presunta foto querían contribuir con la información? ¿Cuáles eran sus intereses?
- 3) ¿Cómo se logró descubrir que la foto era falsa?
- 4) ¿Siempre se puede utilizar los recursos, empleados en este caso, para descubrir si las informaciones son verdaderas? Justifica tu respuesta.
- 5) ¿Se puede decir que la información presentada en la televisión o en los periódicos siempre es neutra y verdadera? ¿Por qué?
- 6) ¿Cuáles son las características principales de esta noticia?



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

Imagina ahora que de hecho Ben Laden no murió, como creen las personas. Ponte en el lugar de un profesional del periodismo y haz una noticia con respecto a la falsedad de la muerte del terrorista. Acuérdate de que para que los lectores crean en la noticia es necesario presentar datos e informaciones completas. Hay que decir, por ejemplo, cómo se descubrió que él estaba vivo; desde qué momento se supo; quién forneció las informaciones... Se puede agregar también el relato de alguien que confirma tales informaciones, como hizo el autor del texto que leímos al poner la voz de François-Xavier Marit. Es posible traer algunos datos respecto de los motivos que tendrían los EEUU para decir que Ben Laden estaba muerto. Por otro lado también se podría decir que los norteamericanos fueron engañados. Recuerda que lo importante es intentar responder a las preguntas: ¿Quién? ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Por qué? ¿Para qué?

## PROPUESTA 06:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Qué sabes sobre el libro de Récords Guinness? ¿Ya lo leíste? ¿Te interesa leerlo?
- 2) ¿Crees que sea posible hacer una noticia sobre un libro? ¿Por qué?
- 3) ¿Conoces sobre el rescate de los mineros sepultados?
- 4) ¿Buscaste informaciones sobre este asunto? ¿Qué medios de comunicación utilizaste?



### TEXTO 06:

## RÉCORDS GUINNESS PUBLICA QUE 33 MINEROS DE ATACAMA ERAN BOLIVIANOS

AFP – Fecha: 12/06/2011

El famoso libro de los récords Guinness publicó en su última edición en español que los 33 mineros atrapados en 2010 en una mina en el norte de Chile eran bolivianos, cuando en realidad sólo uno de ellos tenía esa nacionalidad, un error que se corregirá, según anunció la compañía.

La gerente de Relaciones Públicas de Guinness World Records, Amarilis Whitty, viajó a Chile y este martes se reunió con el ministro de Obras Públicas, Laurence Golborne, que se desempeñaba como ministro de Minería al momento del rescate de los mineros, para informarle la forma en que el error será enmendado.

“Hoy nosotros nos comprometemos a que en la próxima edición del libro, la del 2013 que sale en octubre, llevaremos la información del récord chileno de los mineros, dándole un espacio prominente a nivel mundial”, dijo Whitty, tras su reunión con el ministro.

Además, agregó la ejecutiva, “en la edición 2012 del libro - actualmente en librerías- Editorial Planeta incluirá una fe de erratas para rectificar la información sobre el rescate”.

El error se produjo en la traducción al español del récord que cumplieron los 33 mineros al ser el grupo que por más tiempo ha permanecido sepultado bajo tierra y a mayor profundidad (más de 600 metros). La versión española señala que todos son bolivianos, cuando en realidad sólo uno de ellos tiene esa nacionalidad.

El error fue detectado por la escolar chilena Paula Trujillo, quien informó a las autoridades.

“A partir del error que detectó Paula en el libro de los Guinness Récordeos contactamos, a través de Editorial Planeta, a esta organización mundial para que pudiesen enmendar el error, pues la operación de rescate de la Mina San José es una hazaña que nos enorgullece como chilenos”, relató el ministro Golborne.

Los 33 mineros quedaron atrapados el 5 de agosto de 2010 en la mina San José, en el norte de Chile. Permanecieron sepultados durante 69 días, hasta que fueron rescatados sanos y salvos a través de un pequeño orificio que se perforó hasta el fondo de la mina.

(Disponible en <<http://feeds.univision.com/feeds/article/2011-12-06/chile-records-guinness-publica-que-1>>. Accedido el 10 dic. 2011)



### **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

- 1) ¿De qué se trata el texto?
- 2) ¿Cuál es el objetivo del texto?
- 3) ¿Crees que el texto tiene gran importancia social? Explica.
- 4) ¿Alguien puede ser perjudicado con la información? ¿Quién?
- 5) ¿El texto tiene solamente la intención de informar? Justifica.
- 6) ¿Qué formas aparecen en el texto que indican el género ser una noticia?

7) En tu opinión, ¿El uso de una persona que explica el texto es imprescindible para una noticia? ¿Por qué?

- 8) ¿Qué entiendes por la palabra “atrapados” utilizada en el texto?  
9) ¿Crees que el texto es totalmente imparcial? ¿Qué fragmentos del texto fundamentan tu respuesta?



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

Tienes la oportunidad de hacer una entrevista con uno de los mineros que se quedó atrapado en la mina. Formula las preguntas que podrías hacerle.



### III. MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

<<http://www.brasilecola.com/redacao/a-reportagem.htm>> – Sobre el género textual reportaje

SILVA, Magna Lúcia da. **Gênero Textual Reportagem: Da Produção Jornalística À Experiência Escolar.** Disponible en <[http://www.filologia.org.br/ileel/artigos/artigo\\_198.pdf](http://www.filologia.org.br/ileel/artigos/artigo_198.pdf) accedido el 05/11/2010>. Artículo donde se encuentran sugerencias para utilizar el género reportaje de forma práctica en las clases.

<<http://www.reportajes.org/>> – Aquí hay reportajes sobre temas actuales.

<[www.infoaventura.com/destinos.asp](http://www.infoaventura.com/destinos.asp)> – Si te gusta leer sobre viajes y puntos turísticos aquí encontrarás reportajes excelentes sobre este tema.

<<http://www.diariosmundo.com/>> – Aquí podrás acceder a los mejores periódicos del mundo e incluso las radios de estos países.

Profesor, encontrarás reportajes, noticias y comentarios en los periódicos y diarios virtuales. Además de eso, hay informaciones sobre economía, deportes, opiniones, belleza, salud, entretenimiento y agendas. Enseguida te daremos algunas sugerencias de los principales periódicos de los países hispanohablantes.

***Argentina***

<www.clarin.com >

<www.lanacion.com.ar>

***Bolivia***

<www.eldiario.net>

***Chile***

<www.diariosmundo.com/chile.php>

<www.portadaschilenas.com>

***Colombia***

<www.eltiempo.com>

***Costa Rica***

<www.nacion.com>

***Cuba***

<http://www.lanuevacuba.com/main/>

***Ecuador***

<http://elcomercio.com>

***El Salvador***

<http://www.elsalvador.com/mwedh/default.asp>

***España***

<www.elmundo.es>

<www.elpais.es>

***Guatemala***

<http://www.prensalibre.com/>

***Honduras***

<http://www.tiempo.hn>

***México***

<www.eluniversal.com.mx>

<www.reforma.com>

***Nicaragua***

<http://www.elnuevodiario.com.ni>

***Panamá***

<<http://www.prensa.com/>>

***Paraguay***

<<http://www.abc.com.py/>>

<<http://www.ultimahora.com/>>

***Perú***

<<http://elcomercio.pe/>>

<<http://www.larepublica.com.pe/>>

***Puerto Rico***

<<http://www.primerahora.com/>>

***República Dominicana***

<<http://www.hoy.com.do/>>

***Uruguay***

<<http://www.elpais.com.uy/>>

***Venezuela***

<<http://www.elmundo.com.ve/>>

### 3. EL GÉNERO TEXTUAL PINTURA

*Greice da Silva Castela  
Jossária de Oliveira Burei*



#### I. CARACTERÍSTICA DEL GÉNERO TEXTUAL:

Las características básicas de la pintura son representar un determinado período histórico, una escuela artística y hacer críticas. Según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE, 2011, s/p), la “pintura” es definida como: “*Arte de pintar; Tabla, lámina o lienzo en que está pintado algo; Obra pintada; Color preparado para pintar; Descripción o representación viva y animada de personas o cosas por medio de la palabra; La que se forma artificialmente, de suerte que mirada de un modo representa una figura, y mirada de otro, otra distinta*”.

Este género es visual y presenta características distintas del escrito, pues su coherencia, por ejemplo, es construida a partir de la utilización de los colores, los contrastes de luz y las formas.

*Guernica* es una obra pintada por Pablo Picasso. Fue la manera que el artista encontró para expresar un manifiesto contra la guerra y todo tipo de brutalidad humana, representada por la fealdad, la desmembración, los colores blanco y negro. *Picasso* consciente de ello ilustra unas dimensiones imponentes al cuadro, y hace uso del blanco y negro. Actualmente, el significado del cuadro *Guernica* sigue siendo un símbolo de protesta y acusación, sin embargo, para algunos esta protesta es contra el Fascismo y para otros es una constante denuncia contra la guerra y la violencia en general.

Pablo Picasso nació en Málaga, España, el 25 de octubre de 1881. Fue el primero y mayor representante de la vanguardia denominada Cubismo. Debido a esto sus obras presentan, en su mayoría, los colores



blanco, negro, gris y el uso de formas geométricas, que es para que el espectador no vea todo al mirar por primera vez y se obligue a fijarse otra vez para comprender lo que quiso decir el autor. En su gran obra, La Guernica, producida en 1937, un año después de la Guerra Civil Española, se evidencia claramente este episodio histórico.

Fernando Botero es pintor, dibujante y escultor. Nació el 19 de abril de 1932 en Medellín, Colombia. Este artista trabaja en sus obras, con humor e ironía, diversas temáticas como los sentimientos del ser humano, el dolor, sus pasiones, creencias y vicios que se juntan a la ingenuidad y se combinan con un admirable dominio del oficio y gran talento. En gran parte de su obra es retratada la guerra vivida por las personas en Colombia. En otras, Botero se utiliza de la robustez como base de una afectuosa broma para exponer ciertos aspectos de la vida, como por ejemplo en la pintura *Bailarina en la barra*, donde el artista rompe con el concepto tradicional de bailarina, reconocido mundialmente.

Botero hace sus sujetos redondos y pesados. Si él pintara sus figuras como las ve, entonces estaría copiando y no estaría creando algo nuevo y no sería un representante de la cultura hispanoamericana que busca diferenciarse de las demás con un estilo propio. Por eso, hace sus figuras grandes para ser diferente de los otros artistas. Cada creador tiene que instaurar su propio lenguaje visual y el suyo es crear sujetos redondos, pesados y con suaves líneas. Debido a las características aquí citadas y a la originalidad de sus obras, Botero es considerado un artista universal.

## II. PROPUESTAS PEDAGÓGICAS:

### PROPUESTA 01:



#### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Conoces a Pablo Picasso?
- 2) ¿Conoces alguna de sus obras?

- 3) ¿Qué sabes sobre la Guerra Civil? ¿Dónde y cuándo ocurrió?
- 4) ¿Sabes lo que significa Guernica?
- 5) ¿Qué representa el toro en España?
- 6) ¿Quién fue Franco?
- 7) En tu opinión, ¿qué es arte?
- 8) Para ti, ¿el arte es importante en nuestra vida?
- 9) ¿Te parece posible vivir sin arte?



### TEXTO 01:

Mira La obra ‘Guernica’ de Pablo Picasso en la dirección:  
<[http://www.cossio.net/actividades/pinacoteca/p\\_01\\_02/guernica\\_picasso.htm](http://www.cossio.net/actividades/pinacoteca/p_01_02/guernica_picasso.htm)>



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Por qué las imágenes son fragmentadas?
- 2) ¿Por qué crees que el lienzo está todo en blanco y negro?
- 3) ¿Alguna imagen te ha llamado la atención? ¿Cuál? ¿Por qué?
- 4) Además de la ciudad de Guernica, ¿qué está representado en el lienzo?
- 5) ¿Qué representa la madre con su hijo muerto en los brazos? ¿Qué representa este sufrimiento?
- 6) Hay también una lámpara como si fuera un ojo ¿qué significa esto? ¿Es posible haber luz en medio a tanta oscuridad? Comenta.
- 7) Hay un hombre con una espada rota, ¿qué significa esto?
- 8) ¿Qué representa la figura del caballo junto a las personas?
- 9) Hay también una flor, ¿qué sugiere esta flor?
- 10) En tu opinión este lienzo, por retratar una guerra, ¿podría haber sido hecho de otra manera? ¿Cuál?



## ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

Escribe una carta a la familia de Picasso contándole tus impresiones al ver y conocer la historia de la obra Guernica. Di cuáles fueron tus sensaciones, tus sentimientos en relación a la pintura y si te parece que el objetivo del pintor fue alcanzado con esta obra. No te olvides de ser coherente, claro, objetivo, utilizar un lenguaje formal. También no dejes de escribir los elementos composicionales del género textual carta.

## PROPUESTA 02:



## ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Conoces a Fernando Botero?
- 2) ¿Conoces alguna obra suya?
- 3) ¿Conoces a alguna bailarina?
- 4) ¿Cómo suele ser tu estilo de vida, tu alimentación?
- 5) ¿Generalmente las bailarinas son fornidas o delgadas?
- 6) ¿Qué piensas con respecto a la obesidad?
- 7) ¿Conoces a alguna persona obesa, dentro o fuera de tu familia?  
¿Te parece que esta persona es feliz o no?
- 8) ¿Estás contento(a) con el cuerpo que tienes?
- 9) ¿Qué te parece la actitud de algunas personas que se someten a cirugías sólo pensando en la parte estética y no en la salud?
- 10) ¿Harías alguna cirugía estética? Explica.



## TEXTO 02:

Mira la obra 'Bailarina en la Barra' de Fernando Botero en la dirección – <<http://www.google.es/imgres?q=principales+obras+de+botero&hl=pt-BR&biw=800&bih=310&gbv=2&tbm=isch&tbnid=2-C4CkM2nyG>>



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Qué te pareció el estilo de Botero al pintar de manera inusual, diferente de los modelos de belleza que conocemos?
- 2) ¿Te ha gustado la obra *Bailarina en la barra*?
- 3) ¿Qué te ha llamado más la atención en la pintura?
- 4) En tu opinión, ¿en los días de hoy es posible una bailarina ser como la de la pintura?
- 5) ¿Qué te parecen los colores utilizados en la pintura *Bailarina con barras*? ¿Ellos son distintos de los colores utilizados en la obra *Guernica*? Explica.
- 6) ¿El pelo de la bailarina de la pintura está de acuerdo con el peinado de una bailarina tradicional?



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

Imagina que eres el dueño de un estudio de danza y estás necesitando de algunas bailarinas. Entonces escribe un anuncio para un periódico de tu preferencia. Describe las características físicas y psicológicas de los profesionales que estás buscando. No te olvides de ser formal y de poner tu dirección para que las interesadas puedan presentarse a la entrevista.



### III. MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

<<http://www.euroresidentes.com/pueblos-espana/guernica.htm>> – La villa del Guernica. Accedido el 21 oct. 2012.

<<http://www.youtube.com/watch?>> – Informaciones sobre la obra Guernica. Accedido el 21 oct. 2012.

<<http://serbal.pntic.mec.es/~cmunoz11/guernica.pdf>> – Informaciones sobre la obra Guernica. Accedido el 21 oct. 2012.

<[http://www.cossio.net/actividades/pinacoteca/p\\_01\\_02/guernica\\_picasso.htm](http://www.cossio.net/actividades/pinacoteca/p_01_02/guernica_picasso.htm)> – Informaciones sobre la obra Guernica. Accedido el 21 oct. 2012.

<<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12473859822377162109435/p0000001.htm>> – Informaciones sobre la obra Guernica. Accedido el 21 oct. 2012.

<<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12473859822377162109435/p0000001.htm>>. Informaciones sobre Picasso y su obra. Accedido el 21 oct. 2012.

<<http://www.biografiasyvidas.com/monografia/picasso/obra.htm>> – Informaciones sobre Picasso y su obra. Accedido el 07 dic. 2011.

< <http://tierra.free-people.net/artes/pintura-pablo-picasso.php>> – Informaciones sobre Picasso y su obra. Accedido el 07 dic. 2011.

< <http://colleges.acrouen.fr/moquet/Site%20Espagnol%20Guy%20Moquet/Famosos/Botero.htm>> – Algunas obras de Botero. Accedido el 06 dic. 2011.

<<http://www.artehistoria.jcyl.es/genios/cuadros/2159.htm>> – Informaciones sobre la obra *Bailarina en la barra*. Accedido el 06 dic. 2011.

<<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/b/botero.htm>> – Informaciones sobre Botero y su obra. Accedido el 06 dic. 2011.

<<http://buscador.emol.com/emol/Fernando+Botero>> – Informaciones sobre Botero y su obra. Accedido el 06 dic. 2011.

## 4. EL GÉNERO TEXTUAL POEMA

*Greice da Silva Castela*  
*Bruna Otani Ribeiro*  
*Jonathan Chasko da Silva*  
*Regina Ravena Alberti*



### I. CARACTERÍSTICA DEL GÉNERO TEXTUAL:

Es importante explicar la distinción existente entre poema y poesía, pues, no pocas veces, esos términos son considerados sinónimos, pero no lo son. Según el Diccionario de la Real Academia Española (2011), poesía es una manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa, mientras que el poema es una obra poética normalmente en verso.

En otras palabras, poesía es la manifestación del sentimiento, que puede ocurrir en prosa o en verso y el poema es la materialización de la poesía por medio de la escritura en versos.

Las características de este género son: la forma de escritura en versos, la presencia o no de estrofas, la disposición de las palabras, el ritmo, la presencia de figuras de lenguaje, las rimas, las connotaciones y las aliteraciones (cuando las hay).

Además, es relevante destacar el hecho de que, en poemas, el significado de los signos lingüísticos (palabras) no sirven apenas para establecer un significado, pues el sentido del texto poético será construido por medio de la relación entre palabras, ritmo, sonoridad, rimas y otros aspectos, o sea, forma y contenido se relacionan, contribuyendo para la construcción de sentido del texto.

## II. PROPUESTAS PEDAGÓGICAS:

### PROPUESTA 01:



#### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Conoces a algún escritor en la lengua española u obra literaria que sea consagrada en esta lengua? ¿Cuál(es)?
- 2) ¿Te gusta leer textos literarios o textos no literarios como periódicos y revistas, por ejemplo?
- 3) ¿Sabes lo que es un soneto? ¿Te acuerdas de alguno?
- 4) ¿Sabes quién fue Luis de Góngora? ¿En qué período vivió?



#### TEXTO 01:

### SONETO

Luis de Góngora

Mientras por competir con tu cabello,  
oro bruñido al sol relumbra en vano;  
mientras con menosprecio en medio el llano  
mira tu blanca frente el lilio<sup>1</sup> bello;  
mientras a cada labio, por cogello<sup>2</sup>.  
siguen más ojos que al clavel temprano;  
y mientras triunfa con desdén lozano  
del luciente cristal tu gentil cuello:  
goza cuello, cabello, labio y frente,  
antes que lo que fue en tu edad dorada  
oro, lilio, clavel, cristal luciente,  
no sólo en plata o viola<sup>3</sup> troncada

<sup>1</sup> Expresión arcaica que equivale a “lirio”.

<sup>2</sup> Expresión arcaica que equivale a “por coger”.

<sup>3</sup> Expresión equivalente a “viola”.

se vuelva, mas tú y ello juntamente  
en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.

(GÓNGORA, L de. Disponible en: <[http://sonnets.spanish.sbc.edu/Gongora\\_CLXVI.html](http://sonnets.spanish.sbc.edu/Gongora_CLXVI.html)> Accedido el 07 sep. 2010).



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

1) En los cuartetos el yo poético compara implícitamente partes del cuerpo de una mujer muy guapa a elementos de la naturaleza. ¿Cuáles son estas partes del cuerpo?

2) ¿A cuáles elementos de la naturaleza se comparan las partes del cuerpo?

3) Transcribe dos versos en los que la belleza de la mujer adorada por el yo poético es mayor que la belleza de la naturaleza.

4) En los tercetos el yo poético le ordena a su supuesta interlocutora, por medio de las partes del cuerpo de ella, a aprovechar (“goza cuello, cabello, labio y frente”), antes que la edad dorada se vuelva en plata. ¿Qué significa eso?

5) En los dos últimos versos se percibe que el “yo poético” no se refiere solo a su interlocutora, pues él dice “tú y ello”. ¿A qué se refiere al decir “ello”?

6) ¿Qué se entiende al decir que “tú y ello” se volverán en nada?

7) ¿Tú estás de acuerdo con la afirmación que el poeta hace en el verso sobre la cuestión anterior? Comenta.

8) ¿Cuál es la temática principal del soneto?

### PROPUESTA 02:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

1) ¿Prefieres leer textos en prosa o en verso?

2) ¿Te parece difícil leer textos literarios en español? Explica.

3) ¿A qué período pertenecen las obras de Antonio Machado?





**TEXTO 02:**

**LAS MOSCAS**

Antonio Machado (1907)

Vosotras, las familiares,  
inevitables golosas,  
vosotras, moscas vulgares,  
me evocáis todas las cosas.

¡Oh viejas moscas voraces  
como abejas en abril,  
viejas moscas pertinaces  
sobre mi calva infantil!

¡Moscas del primer hastío  
en el salón familiar,  
las claras tardes de estío  
en que yo empecé a soñar!

Y en la aborrecida escuela,  
raudas moscas divertidas,  
perseguidas  
por amor de lo que vuela,  
–que todo es volar–, sonoras  
rebotando en los cristales  
en los días otoñales...  
Moscas de todas las horas,  
de infancia y adolescencia,  
de mi juventud dorada;  
de esta segunda inocencia,  
que da en no creer en nada,  
de siempre... Moscas vulgares,  
que de puro familiares  
no tendréis digno cantor:

yo sé que os habéis posado  
sobre el juguete encantado,  
sobre el librote cerrado,  
sobre la carta de amor,  
sobre los párpados yertos  
de los muertos.

Inevitables golosas,  
que ni labráis como abejas,  
ni brilláis cual mariposas;  
pequeñitas, revoltosas,  
vosotras, amigas viejas,  
me evocáis todas las cosas.

(MACHADO, A. *Las moscas*. Disponible en: <<http://www.analitica.com/bitblio/amachado/moscas.asp>> Accedido el 10 sep. 2012).



### **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

1) ¿Qué se puede comprender cuando el “yo poético” afirma en el tercer y cuarto verso “vosotras moscas vulgares/me evocáis todas las cosas”?

2) Es posible percibir que el “yo poético” compara implícitamente las fases de la vida con las estaciones del año. Explica cómo es posible percibir eso y di a cuál fase de la vida se relaciona cada estación del año en este poema.

3) ¿Por qué las moscas son caracterizadas por el “yo poético” como siendo vulgares?

4) ¿De qué cosas la presencia de las moscas hace al “yo poético” acordarse?

5) ¿Qué se comprende por los versos “yo sé que habéis posado/ sobre el juguete encantado/ sobre el librote cerrado/ sobre la carta de amor/ sobre los párpados yertos/ de los muertos”?

6) ¿Cuál es la diferencia establecida por el “yo poético” entre las moscas, las abejas y las mariposas?

7) Es posible percibir una repetición del fonema “s” en el texto. ¿Por qué crees que esto ocurre? ¿Qué efectos de sentido esta repetición produce?

8) ¿Cuál la temática del poema?



### **ACTIVIDAD DE ESCRITURA:**

1) El hecho de la vida ser pasajera es una temática universal que llevó a literatos, filósofos y muchos estudiosos a escribir sobre eso. Ahora tú también podrás expresar lo que piensas sobre la brevedad de la vida. Escribe un texto narrativo en que tú seas el personaje principal de la historia y cuenta lo que tú harías para aprovechar la vida si supieses que el mundo acabaría mañana por la noche.

2) El texto debe ser escrito en primera persona (yo);

3) Ahora son las 18h y tú estás conduciendo tu coche;

4) Cuenta cómo descubriste que el mundo irá a acabar;

5) Tienes hasta las 23:30 del próximo día para vivir. Cuéntanos que tú vas a hacer.

### **PROPUESTA 03:**



### **ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:**

1) ¿Conoces algún libro o película de la saga Crepúsculo? ¿Cuál(es)?

2) ¿Te gustan las historias de vampiros?

3) ¿Y poesías? ¿Te gustan las poesías? ¿Qué tipo?

4) Al leer los títulos “Fuego y hielo” y “Calor y frío”, ¿de qué crees que estas poesías van a tratar?

5) ¿Cómo piensas que debería ser el fin del mundo?

6) ¿Te parece que estamos próximos del fin del mundo?



### TEXTO 03:

Lee el texto Fuego y hielo, de Robert Frost, en el sitio: <<http://atlasdepoesia.blogcindario.com/2006/06/00123-fuego-y-hielo-de-roberfrost.html>>.



### TEXTO 04:

## CALOR Y FRÍO

Nick Cornejo

Frío que carcome, que rasca,  
muere por entrar y corromper;  
frío que como, que me empacha,  
que huele a menta y sabe a chocolates.

Frío en mi vientre y en el aire,  
entumece mis dedos, los quema,  
sustraer mi nariz, mis sentidos,  
me envuelve en esa sábana negra  
casi muerta.

En cambio, esa calidez tangible,  
burlona y hermosa,  
vuelve y vuelve y mira, emociona,  
duerme conmigo y en mis sueños,  
sabe qué sueño y qué detesto.

Calidez que disfruta y se enoja,  
que siente,  
calidez hermosa y que lucha aún más,  
por ser ese aura de mil imágenes  
que fuerza mi corazón.

(Disponible en: <<http://www.poesiaspoemas.com/nik-cornejo/calor-y-frio>>. Accedido el 22 jun. 2013).



### **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

- 1) ¿Cuáles son los sentimientos que la primera poesía te hace sentir en la primera lectura?
- 2) ¿Estás de acuerdo con el primer poema?
- 3) Y en el segundo poema, ¿qué sentiste al leerlo?
- 4) ¿Crees que hay alguna relación entre estos dos textos? ¿Qué pueden tener en común?
- 5) ¿Ya has sentido algo, como las cosas del segundo poema? Comenta.
- 6) ¿Hay palabras cuyo significado no lograste entender en los poemas? Busca sus sentidos en el diccionario.
- 7) ¿Qué te gusta más: ¿el calor (fuego) o el frío (hielo)?
- 8) En el primer poema, el yo poético asocia el fuego y el hielo a otros dos elementos, ¿cuáles son estos elementos? ¿Qué quiere decir el yo poético al elaborar estas asociaciones?
- 9) ¿Se puede decir que el frío y el hielo son vistos por la misma óptica en los dos poemas? Justifica.
- 10) En los dos textos, ¿qué relación existe entre el frío y el calor o el fuego y el hielo?



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

1) Ahora elige un tema y escribe un poema, siguiendo las características de este género textual. Después de corregir los textos el profesor va a organizar una exposición de los textos en el colegio.

2) Vuelve a la dirección electrónica: <<http://atlasdepoesia.blogcindario.com/2006/06/00123-fuego-y-hielo-de-robert-frost.html>> y añade un comentario sobre el poema de Robert Frost.



### III. MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

<<http://www.los-poetas.com/h/gongo1.htm#SONETOS>> – Sitio en el que se pueden encontrar muchos sonetos de Góngora.

<<http://www.analitica.com/bitblio/amachado/poemas.asp>> – Sitio en el que se pueden encontrar muchos sonetos de Antonio Machado.

<<http://atlasdepoesia.blogcindario.com>> – Sitio con varios poemas

<<http://www.poesiaspoemas.com>> – Sitio con varios poemas.

<<http://www.crlemborg.com.br/poespa/poespa.htm>> – Sitio con varios poemas.

<[http://www.antoniomiranda.com.br/iberoamerica/espanha/emilia\\_curras.html](http://www.antoniomiranda.com.br/iberoamerica/espanha/emilia_curras.html)> – Sitio con varios poemas.

<[http://www.doslourdes.net/poes%C3%ADas\\_para\\_ni%C3%B1os.htm](http://www.doslourdes.net/poes%C3%ADas_para_ni%C3%B1os.htm)> – Sitio con las poesías de M<sup>a</sup> Lourdes García Jiménez; son poesías diseccionadas a los niños.



## 5. EL GÉNERO TEXTUAL PROPAGANDA

*Greice da Silva Castela*

*Elisane Alves de Moraes*

*Marielly Lautert*

*Paula Semiguem da Cunha*



### I. CARACTERÍSTICA DEL GÉNERO TEXTUAL:

La propaganda es la herramienta que influencia la acción del consumidor junto a los productos y las marcas. El objetivo del género es conquistar al comprador, mantener el producto que vehicula en la posición de líder en el mercado y aumentar la divulgación, pues la propaganda es un medio de promocionar la marca o el producto, ocasionando la venta en masa. Es hecha para persuadir y convencer, pues su función es influenciar el comportamiento del consumidor.

Algunos historiadores, como es el caso, de Peter Burke (2005) y Eric Hobsbawn (1998) afirman que el hombre pre histórico ya poseía su forma de auto promocionarse, entonces tenemos en ese momento las primeras formas de publicidad. El surgimiento del primer anuncio publicitario en Brasil llegó junto con la familia Real, como demuestra João Carrascoza (1999).

Las propagandas exploran mucho la imagen, por eso es frecuente el uso de pocas palabras, cargadas de intención. Cada detalle en una propaganda posee un objetivo, incluso los colores que presenta. Cada uno despierta un sentimiento en el consumidor.

El lenguaje utilizado puede variar de acuerdo con el público, pero en general su característica trae un lenguaje directo, claro, marcado por la función apelativa, juegos de palabras, metáfora, metonimia y ambigüedad.



Pueden presentarse en soportes como banner, cartel, televisión, radio y panfleto.

La lectura del género en las clases es esencial, pues forma parte del cotidiano de los alumnos y, además, es de gran importancia para ellos, pues contribuye para la formación de lectores críticos y proficientes que consigan leer los anuncios de manera que deduzcan y reflexionen sobre los patrones o modelos de la sociedad capitalista en la que viven. Se puede discutir por medio de este género la veracidad de las informaciones anunciadas, la ideología y los modelos sociales que vehicula.

Como señala Carvalho (1996), el alumno, al analizar el anuncio publicitario y elementos como intertextualidad, texto lingüístico, público a quien se destina, imágenes, significación de los colores y discurso podrá entrar en contacto con un universo abstracto e idealizado, capaz de convencer y nortear las artimañas de la persuasión.

En el estudio de la propaganda es muy importante que los alumnos expongan lo que piensan sobre los elementos que miran en la propaganda, pues van desarrollando la sensibilidad y la percepción delante de diferentes contextos.

## II. PROPUESTAS PEDAGÓGICAS:

### PROPUESTA 1:



#### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) Lee el título, mira la foto y contesta a las preguntas siguientes:
  - a) ¿Sobre qué crees que tratará el texto?
  - b) ¿A qué personas puede interesarles ese texto?
  - c) ¿Qué te parece la foto?
  - d) ¿Te parecería útil conseguir leer este texto? ¿Por qué?



## TEXTO 01:



ML Fotógrafos Asociados

### **SENCILLAMENTE EXCEPCIONALES.**



El prestigioso estudio Martín López Fotógrafos creado por dos jóvenes hermanos, pone su talento y profesionalidad al servicio de los novios con el fin de realizar un reportaje diferente, moderno y, sobre todo, muy creativo.

Sus imágenes, a medio camino entre la fotografía artística y el reportaje de moda, pasan a ser instantes, gestos, miradas... Sin duda, la mejor elección para un día tan especial.

Cuentan con dos estudios, uno de ellos situado en la zona sur de Madrid, y el otro en plena calle Gran Vía de Madrid. Están reconocidos y avalados por la Federación Española de Fotógrafos y son miembros, entre otros, de AFIMA, Canon, Adobe. Además, recientemente y tras superar unas rigurosas pruebas y cumplir con unos elevados requisitos, han sido admitidos en la asociación más exclusiva de los fotógrafos de

boda, la “WPJA” donde están los mejores fotógrafos de todo el mundo en esta especialidad.

(Disponible en <<http://www.especialbodas.com/ML.htm>> Accedido el 14 sep. 2012).



### **ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:**

- 1) ¿De qué trata el texto?
- 2) ¿Cuáles son las calidades del estudio M.L.Fotógrafos?
- 3) ¿Por quién fue creado el estudio M.L.Fotógrafos?
- 4) ¿Dónde estaría escrito originalmente ese texto?
- 5) ¿A quién estaría destinado el texto?
- 6) ¿De qué país es el anuncio? ¿Dónde está ubicado el estudio fotográfico?
- 7) ¿Cuál es la función del texto?
- 8) Mira la foto ¿Cuál es el significado del zapato? ¿Crees que la imagen ayuda en el resultado de la propaganda?
- 9) ¿Qué otro texto, que ya has leído, hace referencia a un zapato?



### **ACTIVIDAD DE ESCRITURA:**

Para desarrollar la actividad el profesor propone un concurso de propagandas a sus alumnos. Será necesario llevar un objeto para cada grupo de tres alumnos que será utilizado como producto de venta. Cada grupo debe crear un material audiovisual para su propaganda, una ilustración. Deben imaginar quien sería la persona o personaje ideal para realizar la propaganda de acuerdo con el público que se tomó como compradores potenciales. Es necesario seguir las características del género textual propaganda. El profesor va a corregir el texto antes que hagan la grabación. Para hacerla se puede utilizar una filmadora o un móvil que graba videos. Las producciones serán presentadas a un grupo de alumnos de otra clase que juzgarán cual fue la producción más creativa. La

vencedora recibirá un regalito como premio y la enviaremos al sitio [www.youtube.com](http://www.youtube.com) para que otras personas la vean.

## PROPUESTA 2:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) Qué piensas sobre las propagandas?
- 2) ¿Cuál es el objetivo de una propaganda?
- 3) ¿Crees que es importante conseguir leerlas? ¿Por qué?
- 4) ¿Qué más te llama la atención en una propaganda (el formato, los colores...)? ¿Por qué?
- 5) ¿Te gusta la Coca-Cola? ¿Por qué?



### TEXTO 02:



(Disponible en <<http://estiloglam.com/2009/02/17/coca-cola-fashionista/>>. Accedido el 24 sep. 2012).



## ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Para qué sirve esta propaganda?
- 2) ¿Para quién está dirigida?
- 3) ¿Dónde podemos encontrar este texto?
- 4) ¿Qué recursos son utilizados para llamar la atención en esta propaganda?
- 5) ¿Qué piensas cuando ves esta propaganda? Comenta.
- 6) ¿Cuál es la relación entre la botella de la bebida y la chica?
- 7) ¿Qué significa Light?
- 8) ¿Si por ejemplo se reemplaza esta botella con otra de 2L, cambiaría el sentido de la propaganda? ¿Por qué?
- 9) Hay una firma en la botella ¿qué crees que ella significa?
- 10) ¿Crees que la esta imagen hacía parte de:
  - ( ) Un artículo de opinión sobre coca-cola
  - ( ) Un artículo que criticaba la bebida
  - ( ) Una revista online
  - ( ) Un blog
  - ( ) Un reportaje de un periódico
  - ( ) Otro. ¿Cuál? ¿Por qué? \_\_\_\_\_



## ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

“La propaganda es la alma del negocio”, ya debes haber oído el dicho popular. Tienes la oportunidad de hacer una propaganda de un producto que la escuela puede vender en la próxima fiesta, pero antes deberás demostrar al director cómo es tu idea por escrito. Las siguientes informaciones son necesarias:

- ¿Cuál es el producto?
- ¿Cuál es la marca?
- ¿Cuál será el público objetivo?

- ¿Dónde será vehiculada la propaganda?
- ¿Cuáles recursos serán utilizados?
- ¿Qué efectos de sentido la propaganda pretende alcanzar?
- ¿Qué inversiones deberán ser hechas?



### III. MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

<[http://www.canalsalud24.com/canal/entidades/meridiano/funcionamiento\\_entidad.aspx](http://www.canalsalud24.com/canal/entidades/meridiano/funcionamiento_entidad.aspx)>. Propaganda de servicios médicos y psicológicos

ALVES, Rosângela Aparecidas e CALVO, Luciana Cabrini Simões. O gênero textual anúncio publicitário: análise de sua implantação em sala de aula. Disponible en <<http://www.diaadiaeducacao.pr.gov.br/portals/pde/arquivos/333-4.pdf>> – Artículo que trae informaciones sobre lo género textual propaganda, también nos ofrece un modelo de secuencia didáctica con el género.

<<http://www.umacoisaeoutra.com.br/marketing/bb.htm>> – Sitio de internet con informaciones técnicas sobre la propaganda.

GUIMARÃES, Luciano. *A Cor como Informação: a construção biofísica e cultural da simbologia das cores*. São Paulo: ANNABLUME, 2002. – Ese libro contiene informaciones sobre el uso de los colores por los profesionales de la comunicación. El autor es periodista, doctor en comunicación y semiótica y profesor de la Unesp.

<[http://www.google.com.br/imgres?q=propagandas+espanhol&hl=pt-BR&biw=1366&bih=551&tbn=isch&tbnid=yptOfiBYtg7jsM:&imgrefurl=http://agenciaae.blogspot.com/2010\\_06\\_27\\_archive.html&docid=HrPhoILsN1NLRm&imgurl=http://2.bp.blogspot.com/\\_XVkuVrhVy3I/TCzY55LwImI/AAAAAAAAAIs/55FIYdyg7pE/s1600/eflyer%252Bespanhol.jpg&w=650&h=919&ei=X9jwTtW9KuXY2AWorfmaBQ&zoom=1&iact=rc&dur=5460&sig=100800410000593630696&page=2&tbnh=164&tbnw=116&start=27&endp=13&ved=1t:429,r:7,s:27&tx=94&ty=73](http://www.google.com.br/imgres?q=propagandas+espanhol&hl=pt-BR&biw=1366&bih=551&tbn=isch&tbnid=yptOfiBYtg7jsM:&imgrefurl=http://agenciaae.blogspot.com/2010_06_27_archive.html&docid=HrPhoILsN1NLRm&imgurl=http://2.bp.blogspot.com/_XVkuVrhVy3I/TCzY55LwImI/AAAAAAAAAIs/55FIYdyg7pE/s1600/eflyer%252Bespanhol.jpg&w=650&h=919&ei=X9jwTtW9KuXY2AWorfmaBQ&zoom=1&iact=rc&dur=5460&sig=100800410000593630696&page=2&tbnh=164&tbnw=116&start=27&endp=13&ved=1t:429,r:7,s:27&tx=94&ty=73)>

– Esta propaganda publicitaria en forma de imagen mezcla dos idiomas (Español y Portugués) e incentiva al aprendizaje de Lengua Española.

<<http://www.youtube.com/watch?feature=endscreen&v=QPz2QXHS9nc&NR=1>>. – En este comercial de champú aparece una personalidad para persuadir la compra del producto. Pueden ser trabajados, el ritmo de la música, las frases que aparecen la propaganda, los colores y la belleza del producto.

<<http://www.youtube.com/watch?v=k4SQ-QeimCQ>> – Esta propaganda relata la pasión de todos por el fútbol. Puede trabajarse el tema de los brasileños que adoran el deporte y también la rivalidad con la Argentina.

<<http://psdescalos.blogspot.com/2008/11/propagandas-antigas-em-espanhol.html>>. Propaganda antigua de un artículo también muy vendido y conocido en Brasil.

## 6. EL GÉNERO TEXTUAL RECETA

*Greice da Silva Castela*  
*Paula Semiguem da Cunha*  
*Marielly Lautert*  
*Ana Flávia Bedin*  
*Danieli Yumi Ishi*  
*Jonathan Chasko da Silva*  
*Ercilia Victoria Pedraza*



### I. CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL:

La receta es un género textual que presenta una estructura constituida de título, ingredientes e instrucciones de preparación. Los verbos generalmente son utilizados en el modo imperativo afirmativo o en infinitivo.

Este género también puede presentar indicaciones de calorías por porción, rendimiento, sugerencias de preparación o de cómo decorar y servir. El lenguaje es directo, claro y objetivo y se utiliza la norma culta de la lengua.

Es posible utilizar algunas características de este género textual y obtener una receta singular y original para asuntos que no son de la culinaria, pero dentro de un contexto filosófico y/o poético, como por ejemplo la receta de amor o de felicidad.

El género textual receta da instrucciones y su finalidad es hacer que quien las siga sea capaz de preparar un determinado plato.

El contexto de producción del género receta a veces no tiene un autor identificado, otras veces el autor de las recetas presentadas son especialistas en el asunto o uno que está enseñando a cocinar o uno que es profesional en la culinaria. Los destinatarios de estos textos son lectores



de periódicos, de revistas o de libros de culinaria y el objetivo de estos textos es hacer con que el destinatario pueda transformar la receta en una muy buena comida a partir de la lectura de la receta.

Encontramos las recetas en libros, en sitios de culinaria en la Internet, en algunos productos alimenticios

El género aparece también, muchas veces oralmente, pues es usado cotidianamente por las personas. El profesor puede trabajar con los estudiantes, pidiendo que hablen de una receta que conocen o que cuenten situaciones en que ya estuvieron en contacto con ese género.

## II. PROPUESTAS PEDAGÓGICAS:

### PROPUESTA 01:



#### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Te gusta cocinar? ¿Por qué?
- 2) ¿Y los dulces te gustan? ¿Cuáles?
- 3) ¿Tienes alguna receta de familia? ¿Cuál?
- 4) ¿Cuál es la estructura del género receta?
- 5) ¿Crees que existe “brigadeiro” en todos los países?
- 6) ¿Qué dulces conoces que son típicos de algún país?



#### TEXTO 01:

### RECETA DE “BRIGADEIRO”



10 minutos



30 minutos



3 •

## **Ingredientes**

- 1 lata de leche condensada
- 1 una cucharadita de mantequilla
- 3 cucharaditas de cacao en polvo

## **Preparación**

Mezclar la leche condensada, con la mantequilla y el cacao en una cazuela.

Cocer la mezcla a fuego medio y remover bastante hasta que se espese.

Dejar enfriar la mezcla lo suficiente para formar pequeñas bolitas. Antes de este paso, untar tu mano con mantequilla.

Hacer correr las bolitas sobre chocolate granulado.

(<<http://cocinadelmundo.com/receta-Brigadeiro>> Accedido el 30 nov.2010)



## **TEXTO 02:**

## **INFORMACIÓN**

1. Puede ser usado también como cobertura de tortas.
2. Estas apetitosas bolitas suaves de chocolate son fáciles de hacer y reciben su nombre en honor a Eduardo Gomes, famoso brigadier de la Fuerza Aérea Brasileña durante los años 40 cuyo vicio era el chocolate. A los niños les encanta comer y ayudar a preparar estos antojitos, así que deja que formen las bolitas con la mezcla de chocolate y que las hagan rodar sobre granillo multicolor o de chocolate.

(Disponible en: <<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:hHzEzR-cokkJ:www.micocinalatina.com/recipes/detail.aspx%3Fid%3D141678+receta+de+brigadier&cd=4&hl=pt-BR&ct=clnk&gl=br&source=www.google.com.br>> Accedido el 09 may. 2011).



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿De qué tratan los textos?
- 2) ¿Qué ingredientes se usan para hacer el dulce?
- 3) ¿Por qué el dulce “BRIGADEIRO” recibió este nombre?
- 4) Reescriba el modo de preparación de esta receta utilizando el modo imperativo.



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

1) Siguiendo las características del género textual receta y teniendo en cuenta la temática “receta de felicidad” o “receta de amistad” escribe un texto poético. Vamos a ver quien logra hacer el texto más creativo. Los textos después de corregidos por el profesor pueden exponerse en un tendedero en el colegio y ser leídos por los colegas.

### PROPUESTA 02:



### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Para qué sirven las recetas? ¿Dónde las encontramos?
- 2) ¿Quiénes utilizan el género textual receta? ¿En qué contexto eso ocurre?
- 3) ¿Cuáles son las recetas más consumidas en los países hispanohablantes?
- 4) ¿Cuáles recetas de países que hablan español ya has probado?
- 5) ¿Crees que en México y en Paraguay se utilizan ingredientes muy distintos a los nuestros?
- 6) ¿Te gustan los condimentos fuertes? ¿Por qué?



### TEXTO 03:

## RECETA DE ENCHILADAS POTOSINAS

### Ingredientes

20 tortillas  
100g de Chile Ancho  
20g de Queso Fresco  
3 dientes de Ajo  
1 Manojito de Cebollas de rabo  
1 Rajita de Canela  
Aceite  
1/4L de Crema

### Modo de preparación

Se tuestan, desvenan y remojan los chiles. Después se muelen con el ajo, la canela y un poco de agua en la que se remojaron. Se pone a hervir la salsa con un poco de sal. Se deja enfriar, la salsa debe quedar caldosa.

Pase la tortilla en esta salsa y luego fría la tortilla en el aceite muy caliente, sin dorarlas.

Rellénelas con queso, cebolla picada y dóblelas. Acomódelas en un platón refractario engrasado, báñelas con lo que quedó de la salsa, póngales crema y métalas al horno.

Se sirven muy calientes.

(Disponible en <<http://www.viajejet.com/platos-tipicos-de-mexico/>>. Accedido el 29 sep. 2012).



## TEXTO 04:

### RECETA DE SOPA PARAGUAYA

#### Ingredientes

800g de harina de maíz  
500g de cebollas en juliana  
300g de aceite neutro  
6 Huevos  
200 g Crema de Leche  
c/n Leche  
500g de Queso Paraguay o Queso Fresco  
Queso rallado (opcional)  
c/n Sal gruesa

#### Modo de preparación

Calentar la grasa o el aceite y en ella cocinar la cebolla hasta quedar transparente, agregar la sal gruesa, retirar del fuego y dejar enfriar.

A la mezcla anterior agregar los huevos de a uno, integrando bien uno antes de agregar el otro. Adicionar el queso rallado y la crema de leche, siempre batiendo muy bien.

Verter la harina de maíz en forma de lluvia intercalando con la leche, (debe quedar como un puré cremoso, ni muy suelto ni muy espeso).

Agregar el queso Paraguay o queso fresco en trozos.

Untar una fuente para horno con abundante aceite y verter la mezcla, cocina a horno fuerte por 40 a 50 minutos.

#### Un consejo...

Normalmente la Sopa Paraguaya sale como muy sólida. A mí particularmente me gusta que sea más esponjosa, para ello debemos separar la clara de las yemas, agregamos las yemas después. Las claras batirlas a punto nieve y la crema de leche montarla y agregarlas después

del queso. Es sabrosa acompañando cualquier tipo de carne a la parrilla, cerdo, pollo, vaca; o como plato de entrada o de tapeo acompañada de una rica ensalada de lechuga tomates y cebolla.

(Disponible en <<http://cocinadelmundo.com/receta-Sopa-Paraguaya>>. Accedido el 01 oct.2012)



### ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Qué de común presentan los textos 3 y 4?
- 2) ¿Conseguiste relacionar algún ingrediente de la receta con los usados en la cocina brasileña? ¿Cuáles son?
- 3) Marca verdadero (V) o falso (F):
  - ( ) El ingrediente principal de la receta de sopa paraguaya es el maíz.
  - ( ) La crema es el primer ingrediente usado en la receta de enchiladas potosinas.
  - ( ) En la Sopa, las cebollas son servidas crudas.
  - ( ) Las dos recetas utilizan el queso.
  - ( ) Las enchiladas se deben servir frías.
- ¿Te han gustado las recetas? ¿Ya comiste estos platos?
- 4) ¿Crees que es difícil hacer estos platos en Brasil? ¿Por qué?
- 5) ¿De qué forma las recetas culinarias muestran la cultura de un país? Comenta.
- 6) En el texto 3 encontramos condimentos fuertes como el chile, cebollas y ajo y en el texto 4 hay ingredientes más suaves. ¿De los dos, cuál te gusta más? ¿Por qué?
- 7) En la receta de Sopa hay un “consejo”. ¿Es común encontrar este tipo de información en las recetas? ¿Te gustó?
- 8) ¿Crees que es posible hacer una receta sin saber la cantidad de cada ingrediente? Comenta.

## Para saber más

### Culinaria Paraguaya

La comida paraguaya tuvo su origen precolombino con la raza guaraní y la herencia española en la colonización.

La comida típica paraguaya, es el resultado de la combinación de las técnicas culinarias hispanas y de la utilización de productos nativos y otros introducidos y aclimatados por los españoles, como las verduras, el arroz, la carne vacuna, etc.

El producto básico de la cocina paraguaya es el maíz que molido, cocido o fermentado entra en la elaboración de distintos platos o alimentos.

(Disponible en <<http://cocinadelmundo.com/receta-Sopa-Paraguaya>>  
Accedido en 01 oct. 2012)



### ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

En lengua española, escribe una receta que conozcas, describiendo sus ingredientes, su modo de preparación, el rendimiento, el tiempo de preparación y alguna sugerencia. Vamos elaborar un libro de recetas de esta clase. Busca imágenes en el sitio: <<http://images.google.es/>> pra ilustrarlo.



### PROPUESTA 03:

### ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

- 1) ¿Qué tipo de comida te gusta más, dulces o ensaladas?
- 2) ¿Te parece que hay mucha diferencia entre la comida hispana y la brasileña? ¿Cuáles?
- 3) ¿Crees que existan platos muy ricos en otros países?
- 4) ¿Si pudieras probarlos, lo harías?



## TEXTO 05:

### América del Norte

#### México

##### > Aperitivos y Entremeses

- Otras recetas de Aperitivos y Entremeses
- Otras recetas de cocina vegetariana

### GUACAMOLE

#### Ingredientes

- 2 aguacates maduros
- 1/2 cebolla picada finamente
- 1/2 tomate picado finamente
- el zumo de 1/2 limón
- 2 chiles verdes en rodajas
- sal al gusto

#### Preparación

Parte los aguacates por la mitad y retira la pulpa, coloca la pulpa en un recipiente y con una cuchara machácala, agrega el zumo del limón, el tomate, la cebolla, el chile verde y por ultimo agrega la sal.

#### Consejos

Si se desea se le puede acompañar con totopos (frituras de tortilla de maíz)

(Disponible en <<http://cocinadelmundo.com/receta-Guacamole>>. Accedido el 04 mar. 2012)





## TEXTO 06:

### México

#### > TORTILLAS

#### Tortillas de harina y maseca

##### Ingredientes

- 2 tazas de harina
- 1 taza de maseca
- 1/4 de aceite para freír
- 1 cucharadita de sal
- 1 taza de agua

##### Preparación

En un molde, revolver todos los ingredientes y amasar.

Formar bolitas para tortillas

Tortear y cocer en el comal hasta que la tortilla este bien cocida por los dos lados.

##### Consejos

Comer bien calientitas.

(Disponible en <http://cocinadelmundo.com/receta-Tortillas-de-harina-y-maseca>. Accedido el 09 sep. 2012)



## TEXTO 07:

### TORTILLA ESPAÑOLA

Tortilla española es una receta para 6 personas, del tipo Entrantes, Plato único, de dificultad media y lista en 35 minutos. Fíjate como cocinar la receta.

## **Ingredientes**

1 kg de patatas

9 huevos

1 cebolla mediana

Aceite de oliva

Sal

## **Cómo hacer tortilla española**

Pelamos, lavamos y cortamos las patatas en cuadritos pequeños y las salamos. Pelamos y cortamos en juliana la cebolla.

Ponemos al fuego una sartén honda con abundante aceite de oliva y cuando esté caliente, echamos las patatas y la cebolla.

Mantenemos el fuego no muy fuerte, para que las patatas y la cebolla se cuezan en el aceite. Cuando estén bien blandas y ligeramente doradas, las sacamos de la sartén y escurrimos el aceite.

En un bol batimos los huevos hasta conseguir una buena mezcla. Echamos entonces las patatas y la cebolla sobre los huevos batidos y removemos bien para que quede todo mezclado y rectificamos de sal.

Poner al fuego una sartén honda antiadherente, echamos dos cucharadas de aceite de oliva y cuando esté caliente, movemos la sartén para que quede bien aceitado el fondo. Entonces echamos la mezcla de huevos, patatas y cebolla y la extendemos bien. Bajamos el fuego y movemos la sartén con movimientos circulares para que la tortilla se mueva dentro y no se pegue. Dejamos cocer hasta que se vea que empieza a hervir la mezcla.

Damos la vuelta a la tortilla poniendo un plato llano encima de la sartén, a modo de tapadera, y girando la sartén sobre el plato. Ahora echaremos de nuevo la tortilla, dejándola resbalar cuidadosamente, desde el plato a la sartén.

Movemos de nuevo con movimientos circulares la sartén y la dejamos cocer entre 2 y 3 minutos, dependiendo del gusto de los comensales. Apartamos y servimos en una fuente. Podemos servirla fría o caliente.

(Disponible en <[www.recetasdiarias.com/recetas/huevo/tortilla-espanola](http://www.recetasdiarias.com/recetas/huevo/tortilla-espanola)>. Accedido el 14 de oct. 2012)



## ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA:

- 1) ¿Cuáles de estos ingredientes no conoces?
- 2) ¿Te gusta el aguacate? ¿Y los huevos?
- 3) ¿A qué horas te parece que se come el guacamole? ¿Por qué?
- 4) ¿Te parece que estos ingredientes hacen parte de una alimentación saludable? ¿Por qué?
- 5) Y Las tortillas, ¿ya has oído hablar de ellas? ¿A qué país pertenecen?
- 6) ¿Crees que es muy difícil hacer estas tres recetas? ¿Por qué?
- 7) ¿Crees que la comida es influencia de la cultura? ¿Por qué?
- 8) ¿Cuál es la diferencia entre la tortilla española y los “omeles” brasileños? ¿Conoces alguno?



## ACTIVIDAD DE ESCRITURA:

En grupo, analiza el menú de la escuela donde estudias y haz un cartel indicando las propiedades de cada alimento. El profesor de ciencias puede auxiliarles en este trabajo.



## III. MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

<[http://www.pt.wikipedia.org/wiki/Receita\\_\(culinária\)](http://www.pt.wikipedia.org/wiki/Receita_(culinária))> – Concepto de Receta.

<<http://www.romaosampaio.wordpress.com/genero-textual-a-receita/>>-Artículo sobre el género receta.

<<http://www.lasrecetas.com>> – sitio con diversas otras recetas en español, que también se pueden utilizar como objeto de enseñanza en las clases.

<<http://www.recetasmexicanas.org/>>; <<http://www.recetas.net/>>; <<http://www.aretas.com/>> – Le sugerimos al profesor, además de

trabajar con el género, haga una dinámica de producir en la clase una receta culinaria, para que los alumnos puedan interactuar en la lengua y experimentar un sabor del país de origen del plato. En estos sitios de internet tenemos recetas de comidas típicas.

<<http://www.tvcocina.com/>> – En este sitio se pueden encontrar videos con recetas en la lengua española.

<<http://cocinadelmundo.com/>> – En el sitio hay un gran acervo de recetas separadas por países y muchas otras categorías como de platos rápidos, entradas y bebidas.

<<http://www.recetas.net/>> – Sitio con más de 7.000 recetas, consejos y trucos de cocina.

<<http://www.smecc.salvador.ba.gov.br/site/documentos/espaco-virtual/espaco-educar/ensino-fundamental/ensino-fundamental/provinha-brasil/artigos/por-que-trabalhar-com-receita.pdf/>> – Características del género textual receta y cómo trabajarlo en las clases.



## REFERENCIAS

BAKHTIN, Michail. *Os gêneros do discurso*. Estética da criação verbal. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1997.

BEZERRA, M. A. Ensino de vocabulário versus compreensão de textos. In: LEFFA, V. J. (et all). *O ensino da leitura e produção textual*. Pelotas: Educat, 1999, p. 99-107.

BURKE, Peter. *O que é história cultural?* Tradução de Sérgio Goes de Paula. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2005.

CARRASCOZA, João A. *A evolução do texto publicitário: a associação de palavras como elemento de sedução na publicidade*. São Paulo: Atlas, 1999.

CARVALHO, Nelly. *Publicidade: a linguagem da sedução*. São Paulo: ÁTICA, 1996.

CASTELA, Greice da Silva. La producción de actividades de comprensión de lectura en E/LE. In: CORRAL, Francisco (cord.). *Actas del IV Simposio Internacional de Didáctica*. Instituto Cervantes: Rio de Janeiro, 22-23 de junho de 2007.

CATELLAN, Alice Rosália; WUST, Neli Ivete Dorst. Gênero Textual propaganda. In: BAUMGÄRTNER, Carmen Teresinha; COSTA-HÜBES, Terezinha da Conceição (orgs.). *Sequência didática: uma proposta para o ensino de língua portuguesa nas séries iniciais*. Cascavel: Assoeste, 2007.

CORNEJO, Nick. *Calor y frío*. Disponible en: <<http://www.poesiaspoemas.com/nik-cornejo/calor-y-frio>>. Accedido el 06 dic. 2011.

Diccionario de la Real Academia Española. Disponible en: <[www.rae.es](http://www.rae.es)>. Accedido el 26 out. 2012.

DIONÍSIO, Ângela Paiva; MACHADO, Anna Rachel; BEZERRA, Maria Auxiliadora. *Gêneros Textuais & Ensino*. 4. ed. Rio de Janeiro: Lucerna, 2005.

ERBOLATO, Mário. *Técnicas de codificação em jornalismo*. 5. ed. São Paulo: Ática, 1991.

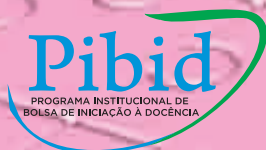
FROST, R. *Fuego y hielo*. Disponible en: <<http://atlasdepoesia.blogcindario.com/2006/06/00123-fuego-y-hielo-de-robert-frost.html>>. Accedido el 06 dic. 2011.

- GÓNGORA, L de. Las moscas. Disponible en: <[http://sonnets.spanish.sbc.edu/Gongora\\_CLXVI.html](http://sonnets.spanish.sbc.edu/Gongora_CLXVI.html)>. Accedido el 07 sep. 2012.
- HOBSBAWM, Eric. *Sobre história*. Tradução de Cid Knipel Moreira. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.
- KOCH, Ingedore Villaça; ELIAS, Vanda Maria. *Ler e compreender: os sentidos do textos*. 2. ed. São Paulo: Contexto, 2006.
- LEFFA, Wilson. J. Perspectivas no estudo da leitura texto, leitor e interação social. In: LEFFA, V. J. (et all). *O ensino da leitura e produção textual*. Pelotas: Educat, 1999, p. 13-37.
- MACHADO, Antonio. Las moscas. Disponible en: <<http://www.analitica.com/bitblbio/amachado/moscas.asp>> Accedido el 10 sep. 2012.
- MELO, José Marques de. *Jornalismo opinativo: gêneros opinativos no jornalismo brasileiro*. Campos do Jordão: Mantiqueira, 2003.
- POSSENTI, Sírio. Discurso no texto: algumas formas, in \_\_\_\_\_. *Discurso, estilo e subjetividade*. São Paulo: Martins Fontes, 1985.
- SCHNEUWLY, Bernard; DOLZ, Joaquim. *Gêneros orais e escritos na escola*. Trad. de Rojane Rojo e Glais S. Cordeiro. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2004. p. 95-128.
- TEIS, Denize Terezinha; MOSER, Fabiana. Gênero Textual Reportagem. In: BAUMGÄRTNER, Carmen Teresinha; COSTA-HÜBES, Terezinha da Conceição. (orgs.). *Sequencia didática: uma proposta para o ensino de língua portuguesa nas séries iniciais*. Cascavel: Assoeste, 2007.









Ministério da  
**Educação**



Esta obra es fruto del proyecto de Español que la Universidade Estadual do Oeste do Paraná (UNIOESTE) desarrolla, desde mayo de 2010, en el Programa Institucional de Bolsas de Iniciação à Docência (PIBID), de la CAPES, coordinado por la profesora Dr<sup>a</sup> Greice da Silva Castela.

Este segundo tomo del libro reúne cinco unidades didácticas organizadas a partir de los géneros textuales: noticia y reportaje, pintura, poema, propaganda y receta. El objetivo de este libro es presentarles a los profesores de Español como Lengua Extranjera (E/LE) propuestas de trabajo con las habilidades de comprensión lectora y de producción escrita, elaboradas por los becarios de este proyecto de enseñanza, a partir de textos auténticos, considerando los conocimientos previos de los alumnos sobre el tema del texto y su género textual y con una perspectiva interactiva/discursiva.

Esperamos que este material contribuya a los procesos de enseñanza y aprendizaje de E/LE, de manera a posibilitarles a los alumnos el desarrollo de las prácticas de lectura y de escritura en esta lengua extranjera.

